

Juddub Yanqóoba

ñu jukkee ko ci Tawreetu Musaa

Njàlbéen ga, saar 25

Ibraayma nelaw na

25 ¹ Ibraayma jëlaat na soxna su tudd Katura, ² am ca Simran ak Yogsan ak Medan ak Majan ak Yisbag ak Suwa. ³ Yogsan jur Seba ak Dedan. Askani Dedan ñooj Asureen ñi, Letuseen ñi ak Lewumeen ñi. ⁴ Doomi Majan yu góor ñoo di Efa ak Efer ak Enog ak Abida ak Elda. Nooñu ñépp xeetu Katura lañu.

⁵ Ibraayma nag donale Isaaxa lépp lu mu moom. ⁶ Doom yu góor, ya Ibraayma am aki nekkaaleem, mu may leen alal ca ba muy dund, ba noppi yebal leen penku, ñu sanci ca réewu penku, ba sore doomam Isaaxa.

⁷ Ati Ibraayma téeméer la ak juróom ñaar fukk ak juróom (175). ⁸ Ba loolu weesoo la bakkanu Ibraayma rot, mu nelaw, fekki ay maamam, gannaaw ba mu guddee fan, ba màggat lool te barkeel. ⁹ Isaaxa ak Ismayla, doomam yu góor ya, rob ko ca xuntum xeer ma ca Magpela te jàkkaarloo ak Mamre, ca toolub Efron doomu Cowar, mi bokk ci xeetu Ett. ¹⁰ Tool ba Ibraayma jëndoona ca Etteen ña, foofa lañu denc Ibraayma ak soxnaam Saarata. ¹¹ Gannaaw ba Ibraayma nelawee, Yàlla barkeel na doomam Isaaxa. Isaaxaa ngi dëkkoon ca wetu teenu Laxay Roy.

Askanu Ismayla

¹² Ismayla moomee nag, doomu Ibraayma jaak Ajara mu Misra, ma doon jaamub Saarata, askanam mooy lii.

¹³ Turi doomi Ismayla yu góor ni seen juddu toppante, ñoo di Nebayot, taawub Ismayla, ña ca topp di Kedar ak Adabeel ak Mibsam ¹⁴ ak Misma ak Duuma ak Maasa ¹⁵ ak Adàdd ak Tema ak Yetur ak Nafis ak Kedama. ¹⁶ Ñooñu ñooy doomi Ismayla yu góor, seeni tur a ngoog, ñuy fukki garmi ak ñaar yu jiite seeni làng ci seeni sanc ak seeni dal. ¹⁷ Ati Ismayla téeméer la ak fanweer ak juróom ñaar (137). Gannaaw loolu la nelaw, fekki ay maamam.

¹⁸ Ña nga dëkkoon diggante ba dale Awila ba Sur, ga jàkkaarlook Misra, booy jém Asur. Noonu la fa askanu Ismayla sance, jàkkaarlook doomi baayam yépp.

Askanu Isaaxa doomu Ibraayma

¹⁹ Isaaxa doomu Ibraayma ju góor ja, askanam mooy lii. Ibraaymaa jur Isaaxa. ²⁰ Isaaxa am ñeent fukki at, jél Rebeka doomu Betuwel, mi bokk ci xeetu Aram, te dëkke diiwaanu Padan Aram, dib jigéenu Laban, mi bokk itam ci xeetu Aram. ²¹ Gannaaw ga, soxna Isaaxa amul doom, Isaaxa dagaanal ko Aji Sax ji, mu nangul ko, soxna si daldi èmb. ²² Doom yi nag di buuxante ci biiram, ba mu naan: «Ndegam nii la kay, jaru ko woon!» Ci kaw loolu soxna si dem, diis ko Aji Sax ji. ²³ Aji Sax ji ne ko:

«Ñaari giir nga èmb,
nara am ñaari xeet yuy xaajaloo,
wenn wi mooy èpp doole wi ci des,
te mag ji mooy surgawu rakk ji.»

²⁴ Ba mu demee ba wara mucc, amul lu moy ay seex. ²⁵ Naka noona ka njékka gane àddina xonq, yaram wi sëq lipp, mel ni mbubbum der mu ne sàyy aki kawaram, ñu tudde ko Esawu (muy firi Ku jëxém). ²⁶ Gannaaw ga ka ca des topp ca, loxo ba jàpp ca téstenu Esawu. Ñu tudde ko Yanqóoba (muy firi Jàpp ci téstén). Ba leen Rebeka di am, fekk na Isaaxa am juróom benn fukki at.

إسُون: «مَنْ مِيْ وَاجَ دِيْ آكَ خِيفَ، آنْ لُ مَرْ³²
 دُرْ تَأْوَ دِ جَرِين؟»³³ يَغْقُوبَ نِ كَ: «كِيلَ مَرْ
 جُكَّ.» إسُونْ كِيلَ كَ، مُ جَائِي يَغْقُوبَ نَدْنَ
 لِ مُ بِيُو نَدْخَ لِ مِيْ تَأْوَ.³⁴ يَغْقُوبَ جَخْ إسُونْ مُبْرُ
 آكَ نَدْمَبَ، مُ لَكَّ، نَانْ، دَلْدِ جُكَ دِمْ يَوْنَمْ. نُونْ
 لِ إسُونْ شَكَنْيِ دُرْ تَأْوَ، بِ مُ بِيُو.

Esawu sàggane na céram

²⁷ Ba mu ko defee gone ya di màgg, Esawu di rëbbkat bu ñaw, di ku bëgg àll; Yanqóoba moom di nit ku gâtteñlu te bëggoon toogaayu kér. ²⁸ Isaaxa nag am cofeel ci Esawu ndax li muy lekk ci am rëbbam, te Rebeka moom gëna sopp Yanqóoba.

²⁹ Mu am bés Yanqóoba di togg ndambel ñebbe, yemook Esawu jóge ca tool ya, xiif ba ne ñedd. ³⁰ Mu ne Yanqóoba: «Gaawe ma ci ndambe lu xonq lee waay, ba ma duy ci sama biir, ndax xiif a ngi may rey.» Loolu moo tax ñu tudde Esawu, Edom (muy firi Xonqe). ³¹ Yanqóoba ne ko: «Danga ma koy njékka wecci sa céru ndono bi nga yeyoo ndax li ngay taaw.» ³² Esawu ne: «Man miy waaja dee ak xiif, ana lu ma céru taaw di jariñ?» ³³ Yanqóoba ne ko: «Giñal ma jékk.» Esawu giñal ko ko, mu jaay Yanqóoba ndono li mu yeyoo ndax li muy taaw. ³⁴ Yanqóoba jox Esawu mburu ak ndambe, mu lekk, naan, daldi jóg dem yoonam. Noonu la Esawu sàgganee céru taaw, bi mu yeyoo.

تَّ تِسْتَنْ إِسْوَهُ رُنْ تِدْ كَ يَغْقُوبَ (مُنْيٰ فِرِ جَبَ
تَّ تِسْتَنْ): بَ لِينْ رِبَكَ دِ أَمْ، فِكَ نَ إِسْحَاقَ
أَمْ جُرْوَمْ بِنْ فُكَ آثَ:

إِسْوَهُ شَكَنْ نَ دِرَمْ

²⁷ بَ مُ كَ دِفِي گَنْ يَ دِ مَكَ، إِسْوَهُ دِ
رِبَكَتْ بُ يَنْ، دِ كَ بِكَ آلَ؛ يَغْقُوبَ مَوْمَ دِ
نِتْ كَ كَتِيلْ تَ بِكَونْ تُوكَاغِي كُزْ
²⁸ إِسْحَاقَ تَكَ آمْ تَفِيلْ بَ إِسْوَهُ نَدَخْ لِ مُنْيٰ لِكَ
تَ آمْ زَبَمْ، تَ رِبَكَ مَوْمَ گَنْ شَيْ يَغْقُوبَ:
²⁹ مُ آمْ بِسْ يَغْقُوبَ دِ تَكَ نَدَمِيلْ نِيْ،
پِمُوكَ إِسْوَهُ جَكَ تَ تَوْلَ يَ، خِيفَ بَ نِنْ نِدَّ
³⁰ مُ نِ يَغْقُوبَ: «كَأَوْ مَرَتِ نَدَمِبَ لُ خَنَقَ
لِي وَأَيِّ، بَ مَرَ دُيِّ تَ سَمَ بِيْ، نَدَخْ خِيفَ نِكَ
مُنْيٰ رِيِّ:» لَوْلَ مَوْ تَخْ نِنْ تِدْ إِسْوَهُ، إِدَمْ (مُنْيٰ فِرِ
خَنَقَ):³¹ يَغْقُوبَ نِ كَ: «دَنَكَ مَ كَيِّ نَجَكَ
وَتَ سَ دِرَنْ بَ نِكَ پِيْ نَدَخْ لِ نَكَيِّ تَاوَهَ:»

بِ خِيَثْ أَرْمُ، بِ دُكَّهِ دِيَوَانُ يَدَنْ أَرْمُ، دِبْ
 جِيَغِينْ لَبَنْ، مِبَكَّ إِتَمْ بِ خِيَثْ أَرْمُ: ²¹ كَنَّاْفُ
 گَ، شَخْنَسْ إِسْحَاقَ أَمْلُ دُوْمُ، إِسْحَاقَ دَگَانْ گَ
 آجْ سَخْ جِ، مُ نَنْگَلْ گَ، شَخْنَ سِ دَلْدِ أَمْبِ: ²²
 دُوْمُ يِ نَگَ دِ بُوْخَنْتِ بِ بِيرَمْ، بِ مُ نَانْ:
 «نِدَگَمْ نِي لَ گَني، جَزْ گَ ۋُونْ!» بِ كَوْ
 لَوْلُ شَخْنَ سِ دَمْ، دِيسْ گَ آجْ سَخْ جِ: ²³ آجْ
 سَخْ جِ نَ گَ:

«يَارِ گِيزْ نَگَ أَمْبِ،

نَرَ آمْ يَارِ خِيَثْ بُيْ خَاجَلُو،

وِنَّ وِ مَوْيِي أَپِ دُولِ وِ بِ دَسْ،

بِ مَگَ جِ مَوْيِي سُرْگُوْ رَكَّ جِ:»

بِ مُ دَمِي بِ وَرْ مُتْ، أَمْلُ لُ مَيْ آيِ ²⁴
 سِيَخْ: ²⁵ نَكَ ثُونَ گَ نَجْكَ گَنْ أَدَنْ خَنْقَ، يَرْمُ
 وِ سَقْ لِيَ، مِلْ نِ مَبْيَمْ دِرْ مُ نِ شَيِي آكِ
 كَوَرْمُ، نِ تُدَ گَ إِسْوُ (مَيْ فِرِ كُ جَخْمُ):
 كَنَّاْفُ گَ كَتَ دَسْ ثِيَتَ، لَخْ بِ جَيَّ ²⁶

لے یا ۱۳ تر دومِ اسمیں ی گوڑ ن سین جڈ
تپنیت، یو دنبیٹ، تاوبِ اسمیں، ن ت تپ د
کدر آکے آدپیل آکے مبسم ۱۴ آکے مسما آکے
دوم آکے ماں ۱۵ آکے آڈ آکے تم آکے پتھر آکے
نفیں آکے کدمہ ۱۶ یون یوئی دومِ اسمیں ی ی
گوڑ، سین تر نگوگ، یئی فکے گرم آکے یاڑ ی
چیت سین لنگ ب سین سنت آکے سین
دل ۱۷ آتِ اسمیں تیمیز ل آکے فنوپر آکے جزوں
یاڑ (137)۔ گناو لول ل ہلو، فکے آئی مامم۔

¹⁸ نَيْ نَكَذِّبُونَ دِكْنَتْ بَ دَلِّ أَوَّلَ بَ سُرْ،
كَذِّبَ لَوْكَ مِسْرَ، بُويْ جُمْ آشْزَهْ نَوْنَ لَ فَ
آسْكَنْ إِسْمَيلْ سَنْتْ، كَذِّبَ لَوْكَ دُومِ بَايْمَرْ پِيْ.

آسَكْنُ إِسْحَاقَ دُوْمٌ إِبْرَاهِيمَ

¹⁹ إِسْحَاقَ دُوْمٍ إِبْرَاهِيمَ جُ گُوزْ جَ، أَسْكَنْمَ
مُوْيِ لَىٰ: إِبْرَاهِيمَ جُزْ إِسْحَاقَ.²⁰ إِسْحَاقَ أَمْ
نِينْتَ فُكَّىٰ آثُ، جُلْ رِبَكَ دُوْمٍ بِشُولْ، مِ بَكَّ

لِينْ آلَّ تَ بَ مُبِي دُنَّد، بَ نَبِيٌّ بِيْلِ لِينْ بِنَكُ،
 نُ سَنَتِ تَ رِيْوِ بِنَكُ، بَ شَرِيْ دُوْمَرِ إسْحَاقَ:
 7 آتِ إِبْرَاهِيمَ تِيمِيرَ لَ آكُ جُرْوَمْ يَازْ فُكَ آكُ
 جُرْوَمْ (175):⁸ بَ لَوْلِ وِيْشَوَلِ بَكَنْ إِبْرَاهِيمَ
 رَتْ، مُ بِلَوْ، فِكَ آيِي مَامَمْ، گَنَّاْفِ بَ مُ كُدِّي
 فَنْ، بَ مَكَّتْ لَوْلِ تَ بَزِكِيلْ:⁹ إسْحَاقَ آكُ
 إسْمَيْلَ، دُوْمَرِ يُ گُوزِيَ، رَبِّ كَ تَ خُنْتُمْ
 خِيزِ مَرَتَ مَكِيلْ تَ جُكَارَلُو آكُ مَفِرِ، تَ
 تَوْلِبِ إِفْرَنْ دُوْمَرِ تَوْرِ، مِ بِكَ تَ خِيْثِ إِتَّ:
 10 تَوْلِ بَ إِبْرَاهِيمَ جِنْدُونْ تَ إِتَّيْنِ نَ، فَوَفَ
 لَنْ دِنَتِ إِبْرَاهِيمَ آكُ سَخْنَامْ سَارَتَ:¹¹ گَنَّاْفِ
 بَ إِبْرَاهِيمَ بِلَوِيَ، يَلَ بَزِكِيلْ نَ دُوْمَرِ إسْحَاقَ:
 إسْحَاقَ نِكَوْنْ تَ وِتْ تِيْنِ لَخِيَ رِيْيَ:

آسَكَنْ إسْمَيْلَ

12 إسْمَيْلَ مُومِي نَكُ، دُوْمَرِ إِبْرَاهِيمَ جَاكُ آجَرَ
 مُ مِسْرَ، مَ دُونْ جَامِبْ سَارَتَ، آسَكَنْ مُومِي

جُدْبٌ يَغْقُوبَ

يُ جَيْهِي ڪِ بِ تَوْقِيرِيُّتْ مُوسَى

نَجْلِيْنِ ڪِ سَازْ 25

إِبْرَاهِيمَ نَلْوَانَ

إِبْرَاهِيمَ جَلَاثُ نَ سَخْنَ سُ تُدْ ڪُتْرَ،¹
أَمْ تَ سِفْرَنْ أَكْ يَكْسَنْ أَكْ مَدْنَ²
أَكْ مَجْنَ أَكْ يَسْبَكْ أَكْ سَوَ،³ يَكْسَنْ جُزْ
يَسَبَ أَكْ دَدْنَ، أَسْكَنِ دَدْنَ يُوْيِي أَشْرِينْ نَ،
لِتْسِيْنِ نِيْنَ أَكْ لَوْمِيْنِ نِيْنَ،⁴ دَوْمِ مَجْنَ يُيْ كُوزْ يُوْ
دِ إِفَ أَكْ إِفْرَزَ أَكْ إِنْكَ آكْ آبَدَ آكْ إِلَدَ، يُونْ ڦِيْ
خِيْتُ ڪُتْرَ لَنْ،⁵
إِبْرَاهِيمَ نَگِ دَنَلِ إِسْحَاقَ لِيْپَ لُ مُ مَوْمَ،⁶
دَوْمَ يُيْ كُوزْ، يِ إِبْرَاهِيمَ آمْ آكِ نِكَالِيمْ، مُ مَيْ